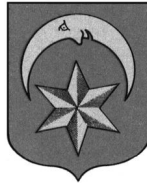


GEMEINDE TRAMIN A.D.W.
Autonome Provinz Bozen



COMUNE DI TERMENO S.S.D.V
Provincia Autonoma di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Sitzung vom - Seduta del

Uhr - ore

01.06.202616:45

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Wolfgang Oberhofer
Otmar Straudi

Bürgermeister Sindaco
Bürgermeisterstell Vice-Sindaco
vertreter

Günther Geier
Flora Kieser Benin

Gemeindereferent Assessore
Gemeindereferent Assessore
in

Verena Mahlknecht

Gemeindereferent Assessore
in

Markus Stolz

Gemeindereferent Assessore

A.E. A.G	A.U. A.I	in Fernzugang in teleconferenza
X		
X		

Schriftführerin:

Segretaria:

Hildegard Stuppner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Wolfgang Oberhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Auftragserteilung für die außerordentlichen Reinigungsarbeiten im Kindergarten und in der Bibliothek (D3 5896)

OGGETTO

Incarico per le pulizie straordinarie nella scuola materna e nella biblioteca (D3 5896)

Auftragserteilung für die außerordentlichen Reinigungsarbeiten im Kindergarten und in der Bibliothek (D3 5896)

Gesehen das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 69 vom 15.12.2025;

gesehen den Haushaltsvoranschlag 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 70 vom 15.12.2025 und den beiliegenden Vorschau- und erläuternden Bericht;

gesehen die mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 546 vom 29.12.2025 im Sinne des Art. 8 der geltenden Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen erfolgte Genehmigung des Arbeitsplanes für das Jahr 2026 mit den darin auferlegten und festgelegten Richtlinien;

gehört den Bericht der zuständigen Referentin, dass für die Grundreinigung im Kindergarten und in der Bibliothek eine externe Reinigungsfirma beauftragt werden soll;

gehört den Bericht der zuständigen Referentin, dass in diesem Jahr auch die Böden im Kindergarten gereinigt werden sollen;

festgestellt, dass die genannte Reinigung nicht von eigenem Personal übernommen werden kann;

festgehalten, dass die gesamte Reinigung während den Sommerferien des Kindergartens erledigt werden muss;

festgestellt, dass keine aktiven Vereinbarungen für Güter/Dienstleistungen, die mit den gegenständlichen vergleichbar sind, bestehen;

nach Dafürhalten, die Wahl des Vertragspartners mittels Direktauftrag vorzunehmen, nachdem dies für Arbeiten bis zu einem Betrag von 150.000,00 Euro und Dienstleistungen und Lieferungen bis zu einem Betrag von 140.000,00 Euro im Sinne des Art. 50, Abs. 1, Buchst. b) des gvD Nr. 36/2023 zulässig ist und das Verfahren für die Vergabe der öffentlichen Verträge bescheidenen Ausmaßes zu vereinfachen und beschleunigen, unentbehrlich macht;

hervorgehoben, dass außer den obigen Gründen die Direktvergabe wie folgt begründet wird:

- es bestehen keine Ausschlussgründe im Sinne von Art. 94 bis 98 des gvD Nr. 36/2023;
- der Anbieter ist in der Handelskammer für diesen Bereich und im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer eingetragen;
- der Anbieter hat ähnliche Verträge bereits durchgeführt;

festgehalten, dass das Rotationsprinzip eingehalten wurde;

gesehen das Angebot der Firma erredue d. Rizzi Mariuccio vom 19.05.2026, eingegangen unter der Prot. Nr. 0014110;

gesehen, dass auf dem Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it am 21.05.2026 die Direktvergabe mit Ver-

Incarico per le pulizie straordinarie nella scuola materna e nella biblioteca (D3 5896)

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 69 dd. 15.12.2025;

visto il bilancio preventivo 2026-2028, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 70 del 15.12.2025, e l'allegata relazione previsionale e programmatica;

vista l'approvazione del Piano operativo per l'anno 2026 avvenuta con deliberazione della Giunta Comunale n. 546 del 29.12.2025, ai sensi dell'art. 8 del vigente Regolamento comunale di contabilità e delle direttive impartite e determinate con lo stesso;

sentito il rapporto dell'assessore addetta, che deve essere incaricata una ditta esterna per la pulizia profonda nella scuola materna e nella biblioteca;

sentito il rapporto dell'assessore addetta, che quest'anno dovrebbero essere puliti anche i pavimenti dell'asilo;

constatato, che la pulizia nominata non può essere effettuata dal personale proprio;

preso atto, che la totale pulizia deve essere effettuata durante le vacanze estive della scuola materna;

considerato, che non sono attive convenzioni relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire;

ritenuto pertanto di procedere alla scelta del contraente mediante affidamento diretto, in quanto ciò è consentito per lavori fino ad un importo di 150.000,00 Euro e servizi e forniture fino ad un importo di 140.000,00 Euro ai sensi dell'art. 50, c. 1, lett. b) del D.Lgs. n. 36/2023, e l'attuale crisi economica rende indispensabile l'adozione di misure di semplificazione ed accelerazione delle procedure di affidamento dei contratti pubblici;

rilevato che oltre le cause di cui sopra l'affidamento diretto viene motivato come segue:

- non esistono motivi di esclusione ai sensi dall'art. 94 fino all'art. 98 del D.Lgs. n. 36/2023;
- l'operatore è iscritto alla Camera di Commercio per questo settore e nell'elenco telematico degli operatori economici;
- l'operatore ha eseguito contratti analoghi;

dato atto, che è stato rispettato il principio di rotazione;

vista l'offerta della ditta erredue d. Rizzi Mariuccio dd. 19.05.2026, acclarata al n. di prot. 0014110;

visto, che sul portale www.bandi-altoadige.it in data 21.05.2026 è stata indetta l'affidamento diretto con n.

fahren Nr. 041434/2026 veröffentlicht worden ist und Einsicht genommen in das Angebot vom 22.05.2026, Protokollnr. 0014398 der Firma erredue di Rizzi Mariuccio mit Sitz in 38121 Trient, Straße „della Canova“ n. 57/12, Steuernummer RZZMCC63T25E048U und Mehrwertsteuernummer 01676880220;

der Erachtung, dass die angebotenen Preise als angemessen erscheinen;

festgestellt, dass bis zum 26.06.2026 der Wirtschaftsteilnehmer über ein gültiges DURC verfügt;

festgehalten, dass keine Sicherheitskosten für Risiken durch Interferenzen entstehen, weil keine Interferenzen festgestellt wurden, und dass kein DUVRI erstellt werden muss, so dass dem Wirtschaftsteilnehmer kein Betrag für das Risikomanagement zuerkannt wird;

gesehen die Bestimmungen enthalten im L.G. Nr. 16/2015;

gesehen das gvD Nr. 36/2023;

gesehen das DPR Nr. 207/2010 soweit noch anwendbar;

gesehen das gvD Nr. 81/2008;

nach Einsichtnahme in das geltende Gemeindestatut;

Einsicht genommen in die Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 54 vom 13.09.2010, im Besonderen Art. 11;

nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde, sowie die Verordnung zur Regelung der Verträge;

gesehen

- das fachliche Gutachten (8RRDeNI+iq710FaYP/BdSC0GZQ7WQx4GNs6COhvcO6Q=)

- das buchhalterische Gutachten (nwPZi+mhXWLQVtkAGKjBPb5r8fUhUER7y7cc4msmYBo=)

abgegeben gemäß Art. 185 und 187 des neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018, zur Beschlussvorlage;

Einsicht genommen das R.G. Nr. 2/2018, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit 4 Fürstimme/n, 0 Gegenstimme/n und 0 Enthaltung/en, bei 4 anwesenden und abstimmenden Gemeindereferenten, ausgedrückt durch Handerheben in gesetzmäßiger Form:

1) in Annahme des Kostenvoranschlages vom 22.05.2026 die Firma erredue di Rizzi Mariuccio mit Sitz in 38121 Trient, Straße „della Canova“ n. 57/12, Steuernummer RZZMCC63T25E048U und Mehrwertsteuernummer 01676880220 mit den außerordentli-

041434/2026 e vista l'offerta del 22.05.2026, n. di protocollo 0014398, della ditta erredue di Rizzi Mariuccio con sede a 38121 Trento, Via della Canova n. 57/12, codice fiscale RZZMCC63T25E048U e Partita IVA 01676880220;

constatato, che i prezzi offerti vengono ritenuti congrui;

visto, che fino alla data 26.06.2026 l'operatore economico dispone di un DURC valido;

rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che non sono stati riscontrati i suddetti rischi, pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI, così che all'affidatario non vengono riconosciuti costi per il management del rischio;

viste le disposizioni contenute nella L.P. n. 16/2015;

visto il D.Lgs. n. 36/2023;

visto il DPR. n.207/2010 per quanto ancora applicabile;

visto il D.Lgs. n. 81/2008;

visto il vigente statuto comunale;

visto il regolamento per l'esecuzione di lavori forniture e servizi in economia, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 54. del 13.09.2010 in particolare l'art. 11;

visto il vigente Regolamento comunale di contabilità nonché il regolamento per la disciplina dei contratti;

visto

- il parere tecnico (8RRDeNI+iq710FaYP/BdSC0GZQ7WQx4GNs6COhvcO6Q=)

- il parere contabile (nwPZi+mhXWLQVtkAGKjBPb5r8fUhUER7y7cc4msmYBo=)

rilasciati ai sensi dell'art. 185 e 187 del nuovo "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" approvato con L.R. n. 2/2018, sulla proposta di deliberazione;

visto la L.R. n. 2/2018, nonché le relative norme di attuazione;

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

con 4 voto/i favorevole/i, 0 voto/i contrario/i e 0 astensione/i, su 4 assessori presenti e votanti, espressi per alzata di mano in forma legale:

1) di incaricare, in accettazione dell'offerta dd. 22.05.2026, la ditta erredue di Rizzi Mariuccio con sede a 38121 Trento, Via della Canova n. 57/12, codice fiscale RZZMCC63T25E048U e Partita IVA 01676880220, con le pulizie straordinarie nella scuola

chen Reinigungsarbeiten im Kindergarten und in der Bibliothek zum nachstehenden Betrag zu beauftragen und festzuhalten dass die Sicherheitskosten im Auftragsbetrag enthalten sind:

materna e nella biblioteca, per il seguente importo tenendo presente che gli oneri di sicurezza sono compresi nell'importo d'appalto:

Nettobetrag Kindergarten	5.370,00 Euro	Importo netto scuola materna
Nettobetrag Bibliothek	1.780,00 Euro	Importo netto biblioteca
Nettobetrag	7.150,00 Euro	Importo netto
22% MwSt.	1.573,00 Euro	22% IVA
Gesamtbetrag	8.723,00 Euro	Importo lordo

2) den Auftrag gemäß Art. 3, Abs. 2, Buchst. d) der geltenden Gemeindeverordnung zur Regelung der Verträge in Form von Handelskorrespondenz zu erteilen;

2) di conferire l'incarico ai sensi dell'art. 3, lettera d) del regolamento comunale sulla disciplina dei contratti in forma di corrispondenza commerciale;

3) die entsprechende Ausgabe dem Haushaltsvoranschlag 2026, wie folgt anzulasten:

3) di imputare la relativa spesa al bilancio di previsione 2026, come segue:

Jahr Anno	Verpflichtung Impegno	Kostenstelle Centro di costo		Kapitel Capitolo		Betrag Importo
2026	210/2026	50260	Kultur Cultura	05021.03.20900	Ordentliche Wartung und Reparaturen Manutenzione ordinaria e riparazioni	2.000,00 €
2026	210/2026	50200	Bibliothek Biblioteca	05021.03.20900	Ordentliche Wartung und Reparaturen Manutenzione ordinaria e riparazioni	171,60 €
2026	210/2026	40100	Kindergarten Scuola materna	04011.03.21300	Hilfsdienste für den Betrieb der Körperschaft Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	6.551,40 €

4) die Mitarbeiterin mit Matrikelnummer 8800 als Vertragsausführungsleiter für gegenständliche Beauftragung zu ernennen;

4) di nominare la dipendente con numero di matricola 8800 quale direttore dell'esecuzione per il presente affidamento;

5) gemäß den Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme, die Fälligkeit der Zahlung vorzusehen:

5) di considerare ai fini della normativa sull'armonizzazione contabile i pagamenti esigibili come segue:

innerhalb einen Monat und jedenfalls innerhalb 31.12. des Jahres der Auftragserteilung;

entro un mese e comunque entro il 31.12. dell'anno d'incarico;

6) festzuhalten, dass bei der elektronischen Rechnung die Nummer und das Datum dieser Maßnahme angeführt werden muss;

6) di precisare, che nella fattura elettronica deve essere riportato il numero e la data di questo provvedimento;

7) festzuhalten, dass keine Sicherheitskosten für Risiken durch Interferenzen entstehen, weil keine Interferenzen festgestellt wurden, und dass kein DUVRI erstellt werden muss, so dass dem Wirtschaftsteilnehmer kein Betrag für das Risikomanagement zuerkannt wird;

7) di precisare, che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che non sono stati riscontrati i suddetti rischi, pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI, così che all'affidatario non vengono riconosciuti costi per il management del rischio;

8) festzuhalten, dass die Auftragsbedingungen laut Angebotsanfrage gelten;

8) di precisare, che valgono le clausole negoziali essenziali previsti nella richiesta di preventivo;

9) hervorzuheben, dass auf Grundlage der geltenden Bestimmungen "Außerordentlicher Plan gegen die Mafia", im Sinne des G. Nr. 136/2010, übernimmt der

9) di dare atto, che in base alla vigente normativa "Piano straordinario contro le mafie" di cui alla L. n. 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabi-

Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vor gesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 Zivilgesetzbuch. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;

Hinweis:

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft die Maßnahme die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5 des gvD Nr. 104/2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

lità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 Codice Civile. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;

Avvertenze:

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare un ricorso alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Se il provvedimento interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del D.Lgs n. 104/2010 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende – Il Presidente
Wolfgang Oberhofer
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria Comunale
Hildegard Stuppner
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)
